


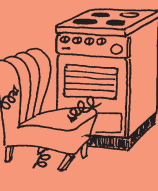



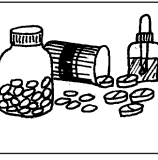
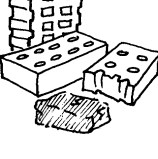
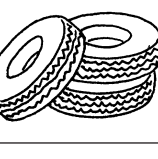




	GENNAIO	FEBBRAIO	MARZO	APRILE	MAGGIO	GIUGNO	
Sabato					1 Festa del lavoro		Samstag
Domenica					2		Sonntag
Lunedì		1 rifiuti/Abfälle	1 rifiuti/Abfälle		3 rifiuti/Abfälle		Montag
Martedì		2	2		4	1	Dienstag
Mercoledì		3 carta/Altpapier	3 carta/Altpapier		5 carta/Altpapier	2 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	53	4	4	13	6	3 Corpus Domini	Donnerstag
Venerdì	1 Capodanno	5 rifiuti/Abfälle	5 rifiuti/Abfälle	2 rifiuti/Abfälle	7 rifiuti/Abfälle	4 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	2	6	6	3	8	5	Samstag
Domenica	3	7	7	4 Pasqua	9	6	Sonntag
Lunedì	4 rifiuti/Abfälle	8 rifiuti/Abfälle	8 rifiuti/Abfälle	5 Lunedì di Pasqua	10 rifiuti/Abfälle	7 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	5	9	9	6 rifiuti/Abfälle	11	8	Dienstag
Mercoledì	6 Epifania	10 verde/Gartenabfälle	10 verde/Gartenabfälle	7 carta/Altpapier	12 verde/Gartenabfälle	9 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	1 7 carta/Altpapier	11	11	14	13 Ascensione	10	Donnerstag
Venerdì	8 rifiuti/Abfälle	12 rifiuti/Abfälle	12 rifiuti/Abfälle	9 rifiuti/Abfälle	14 rifiuti/Abfälle	11 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	9	13	13	10	15	12	Samstag
Domenica	10	14	14	11	16	13	Sonntag
Lunedì	11 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle	12 rifiuti/Abfälle	17 rifiuti/Abfälle	14 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	12	16	16	13	18	15	Dienstag
Mercoledì	13 verde/Gartenabfälle	17 carta/Altpapier	17 carta/Altpapier	14 verde/Gartenabfälle	19 carta/Altpapier	16 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	2 14	18	18 rifiuti/Abfälle	15	20	17	Donnerstag
Venerdì	15 rifiuti/Abfälle	19 rifiuti/Abfälle	19 S. Giuseppe	16 rifiuti/Abfälle	21 rifiuti/Abfälle	18 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	16	20	20	17	22	19	Samstag
Domenica	17	21	21	18	23 Pentecoste	20	Sonntag
Lunedì	18 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	19 rifiuti/Abfälle	24 Lunedì di Pentecoste	21 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	19	23	23	20	25 rifiuti/Abfälle	22	Dienstag
Mercoledì	20 carta/Altpapier	24 verde/Gartenabfälle	24 verde/Gartenabfälle	21 carta/Altpapier	26 verde Gartenabfälle rifiuti speciali Sonderabfälle	23 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	3 21	25	25	16	27	24	Donnerstag
Venerdì	22 rifiuti/Abfälle	26 rifiuti/Abfälle	26 rifiuti/Abfälle	23 rifiuti/Abfälle	28 rifiuti/Abfälle	25 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	23	27	27	24	29	26	Samstag
Domenica	24	28	28	25	30	27	Sonntag
Lunedì	25 rifiuti/Abfälle		29 rifiuti/Abfälle	26 rifiuti/Abfälle	31 rifiuti/Abfälle	28 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	26		30	27		29 Ss. Pietro e Paolo	Dienstag
Mercoledì	27 verde/Gartenabfälle		31	28 verde/Gartenabfälle		30	Mittwoch
Giovedì	4 28		13	29			Donnerstag
Venerdì	29 rifiuti/Abfälle			30 rifiuti/Abfälle			Freitag
Sabato	30						Samstag
Domenica	31						Sonntag

	LUGLIO	AGOSTO	SETTEMBRE	OTTOBRE	NOVEMBRE	DICEMBRE	
Domenica		1 Festa nazionale					Sonntag
Lunedì		2 rifiuti/Abfälle			1 Tutti i Santi		Montag
Martedì		3			2 rifiuti/Abfälle		Dienstag
Mercoledì		4 carta/Altpapier	1 carta/Altpapier		3 carta/Altpapier	1 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	26	5	2	39	4	2	Donnerstag
Venerdì	2 rifiuti/Abfälle	6 rifiuti/Abfälle	3 rifiuti/Abfälle	1 rifiuti/Abfälle	5 rifiuti/Abfälle	3 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	3	7	4	2	6	4	Samstag
Domenica	4	8	5	3	7	5	Sonntag
Lunedì	5 rifiuti/Abfälle	9 rifiuti/Abfälle	6 rifiuti/Abfälle	4 rifiuti/Abfälle	8 rifiuti/Abfälle	6 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	6	10	7	5	9	7	Dienstag
Mercoledì	7 carta/Altpapier	11 verde/Gartenabfälle	8 verde/Gartenabfälle	6 carta/Altpapier	10 verde/Gartenabfälle	8 Immacolata	Mittwoch
Giovedì	27	12	9	40	11	9	Donnerstag
Venerdì	9 rifiuti/Abfälle	13 rifiuti/Abfälle	10 rifiuti/Abfälle	8 rifiuti/Abfälle	12 rifiuti/Abfälle	10 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	10	14	11	9	13	11	Samstag
Domenica	11	15 Assunzione	12	10	14	12	Sonntag
Lunedì	12 rifiuti/Abfälle	16 rifiuti/Abfälle	13 rifiuti/Abfälle	11 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle	13 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	13	17	14	12	16	14	Dienstag
Mercoledì	14 verde/Gartenabfälle	18 carta/Altpapier	15 carta/Altpapier	13 verde/Gartenabfälle	17 carta/Altpapier	15 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	28	19	16	41	18	16	Donnerstag
Venerdì	16 rifiuti/Abfälle	20 rifiuti/Abfälle	17 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle	19 rifiuti/Abfälle	17 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	17	21	18	16	20	18	Samstag
Domenica	18	22	19	17	21	19	Sonntag
Lunedì	19 rifiuti/Abfälle	23 rifiuti/Abfälle	20 rifiuti/Abfälle	18 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	20 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	20	24	21	19	23	21	Dienstag
Mercoledì	21 carta/Altpapier	25 verde/Gartenabfälle	22 verde/Gartenabfälle	20 carta/Altpapier	24 verde/Gartenabfälle	22 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	29	26	23	42	25	23	Donnerstag
Venerdì	23 rifiuti/Abfälle	27 rifiuti/Abfälle	24 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	26 rifiuti/Abfälle	24 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	24	28	25	23	27	25	Samstag
Domenica	25	29	26	24	28	26 Natale	Sonntag
Lunedì	26 rifiuti/Abfälle	30 rifiuti/Abfälle	27 rifiuti/Abfälle	25 rifiuti/Abfälle	29 rifiuti/Abfälle	27 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	27	31	28	26	30	28	Dienstag
Mercoledì	28 verde/Gartenabfälle		29	27 verde/Gartenabfälle		29 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	30		30	28		30	Donnerstag
Venerdì	30 rifiuti/Abfälle			29 rifiuti/Abfälle		31 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	31			30			Samstag
Domenica				31			Sonntag



Se non serve più... <i>Wenn ich es nicht mehr brauche...</i>		Non si deve... <i>Darf man nicht...</i>	Dove si raccolgono? <i>Wo werden sie gesammelt?</i>	Raccomandazioni <i>Empfehlungen</i>
Rifiuti domestici <i>Haushalt-Abfälle</i>	Sacchi ufficiali colore verde! <i>Offizielle, grüne Säcke</i> 	Non si versano rifiuti sciolti nei contenitori. <i>Lose Abfälle nicht in den Container werfen.</i>	Nei contenitori di quartiere o davanti alle abitazioni. <i>In den Containern der Quartiere oder vor den Häusern.</i>	Depositare i sacchi solo il giorno della raccolta o negli appositi contenitori. I sacchi sono acquistabili presso i diversi negozi del Comune. <i>Bitte die Säcke erst am Sammeltag ausstellen, sonst beim nächsten Container einwerfen. Die Säcke können bei verschiedenen Geschäften in Orselina gekauft werden.</i>
Carta <i>Altpapier</i>		Non si brucia, né si getta nei sacchi dei rifiuti. <i>Man verbrennt es nicht und man wirft es nicht in den Abfallsack.</i>	Accanto ai luoghi di raccolta dei rifiuti domestici. <i>Neben den Sammelplätzen für Haushaltsabfälle.</i>	Solo scatolame, carta e giornali, ben legati. <i>Nur Papier, Zeitungen und Karton-Schachteln.</i>
Rami e scarti vegetali Sacchi ufficiali o cassettoni con vignetta <i>Garten-Abfälle</i> <i>Offizielle Säcke oder Container mit Vignette</i>		È vietato bruciarli all'aperto. <i>Man verbrennt sie nicht im Freien, weil es verboten ist.</i>	Accanto ai luoghi di raccolta dei rifiuti domestici, o negli speciali contenitori verdi (acquistabili privatamente). Un suggerimento: prepara il composto nel tuo giardino, otterrai un ottimo prodotto naturale fertilizzante. <i>Neben den Sammelplätzen für Haushaltsabfälle oder in den grünen Spezialcontainer, die gekauft werden können. Empfehlung: bereite den Kompost in deinem Garten zu, du wirst einen ausgezeichneten Natürdünger erhalten.</i>	Usare i sacchi di carta ottenibili presso i diversi negozi al prezzo di fr. 3.90 oppure gli appositi cassettoni muniti della vignetta acquistabile presso la Cancelleria comunale. <i>Papiersäcke benutzen, die bei verschiedenen Geschäften zum Preis von 3.90 Fr. gekauft werden können, oder in Spezialcontainern, die mit einer bei der Gemeindekanzlei erhältlichen Vignette versehen sind.</i>
Rifiuti ingombranti <i>Sperrgut</i>		Non si portano alle discariche né si gettano negli alvei dei torrenti. <i>Weder bringt man es zum Abfuhrplatz, noch wirft man es in die Böschungen oder in die Flüsse.</i>	All'Ecocentro della Città di Locarno in Via alla Morettina 6 (zona Tennis coperto) nei seguenti giorni: <i>An der Sammelstelle der Stadt Locarno (Ecocentro) an der Via alla Morettina 6 an folgenden Tagen:</i> Martedì - <i>Dienstag</i> 08.00 - 11.30 13.30 - 16.30 Mercoledì - <i>Mittwoch</i> 08.00 - 11.30 13.30 - 16.30 Giovedì - <i>Donnerstag</i> 08.00 - 11.30 13.30 - 17.00 Venerdì - <i>Freitag</i> 08.00 - 11.30 CHIUSO Sabato - <i>Samstag</i> 08.00 - 11.30 CHIUSO	Attenzione: ECOCARD obbligatoria , da richiedere alla Cancelleria comunale. Si possono portare rifiuti ingombranti solo in quantità limitate (volume max. 1 m³). Altre disposizioni: www.orselina.ch
Batterie <i>Batterien</i>		Il loro contenuto è molto inquinante, non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Sind giftig und verseuchend. Man wirft sie nicht in die Haushaltsabfälle.</i>	Negli appositi contenitori in Piazza della Chiesa o in Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Werden in den Spezialbehältern an der Piazza della Chiesa und in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus) gesammelt.</i>	Achtung: ECOCARD obligatorisch und bei der Gemeindekanzlei zu beantragen. Man kann Sperrgut nur in kleinen Mengen abliefern (max. 1 m³ Volumen). Andere Vorschriften: www.orselina.ch
Vetri <i>Altglas</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft kein Glas in den Abfallsack.</i>	Negli appositi contenitori sparsi su tutto il territorio comunale o separati per colori nei contenitori del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>In den besonderen, auf dem ganzen Gemeindegebiet aufgestellten Behältern oder nach Farben getrennt in den Behältern der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	Esclusi: lampadine al neon, vetri di finestre e specchi. Togliere tappi e paglia. <i>Ausgenommen elektrische Birnen, Scherben, Neonröhren und Spiegel.</i>
Ferro e alluminio <i>Eisen und Aluminium</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft es nicht in den Abfallsack.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	Dal 01.01.2021 nuove tariffe: vedi Ordinanza servizi raccolta e smaltimento rifiuti – www.orselina.ch Ab 01.01.2021 neue Tarife: siehe Verordnung über die Abfallentsorgung – www.orselina.ch
Medicinali <i>Medikamente</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft sie nicht in den Abfallsack.</i>	Si consegnano in farmacia. <i>Man bringt sie dem Apotheker zurück.</i>	Rivenditori ufficiali dei sacchi dei rifiuti al 01.01.2021 Offizielle Verkaufsstellen für Abfallsäcke am 01.01.2021 - Alimentari da Inka, Via Brione 2, Orselina - Chiosco Funicolare, Via Santuario 7, Orselina - Panetteria-Pasticceria Cecchetti, Via Santuario 13b, Orselina - Alimentari del Sole, Via del Sole 53, Muralto - La Bottega dei Monti, Negozio alimentare, Via ai Monti 164, Locarno-Monti
Materiale da demolizione <i>Abbruchmaterial</i>		Non si getta nei torrenti o nei contenitori dei sacchi dei rifiuti. <i>Man bringt es nicht in die Böschungen und auch nicht auf den Boden von Anderen, noch legt man es als Sperrgut ab.</i>	Si porta alla discarica controllata (informazioni presso l'Ufficio della gestione dei rifiuti, tel. 091 814 37 98). <i>Man bringt es in die kontrollierte Deponie (Auskunft bei Tel. 091 814 37 98).</i>	
Pneumatici di autoveicoli <i>Autoreifen</i>		Non si mettono nei contenitori né si bruciano. <i>Man verbrennt sie nicht, da der entsprechende Rauch sehr schädlich ist und man wirft sie nicht an verborgenen Stellen weg.</i>	Si consegnano al garagista o alla Ditta Giuliani a Riazzino. Possono essere consegnati al centro di raccolta di Locarno contro pagamento. <i>Man überbringt sie den Garagisten oder der Firma Giuliani in Riazzino. Können unter Bezahlung an der Sammelstelle der Stadt Locarno abgegeben werden.</i>	Attenzione! Presso l'Azienda Cantonale dei rifiuti in Via Industria 16 a Bioggio possono essere consegnati, da lunedì a venerdì rifiuti speciali (vernici, solventi, medicinali scaduti, termometri, prodotti di pulizia e vari, acidi e basi, tubi al neon e prodotti chimici a composizione ignota). Per gli orari di apertura telefonare allo 091 610 43 43 o visitare il sito www.aziendarifiuti.ch . Mercoledì 26 maggio 2021, dalle ore 08:00 alle ore 09:00, presso il posteggio Castello Bernese (Scuole comunali), verrà eseguita una raccolta di rifiuti speciali.
Oli esausti <i>Altöle</i>		Non si gettano nelle canalizzazioni o nei sacchi dei rifiuti. <i>Man schüttet sie nicht in die Kanalisationen oder in die Abfallsäcke.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	Achtung! Bei der "Azienda Cantonale dei rifiuti" an der Via Industria 16 in Bioggio können von Montag bis Freitag Spezialabfälle abgegeben werden (Lacke, Lösemittel, verfallene Medikamente, Thermometer, Reinigungsmittel und analoge Produkte, Säuren und Basen, Neonröhren und chemische Produkte von unbekannter Zusammensetzung). Für die Öffnungszeiten rufen Sie bitte die Tel. Nr. 091 610 43 43 an oder besuchen Sie das Portal www.aziendarifiuti.ch . Am Mittwoch, 26. Mai 2021 von 08:00 bis 09:00 Uhr, findet beim Parkplatz Castello Bernese eine Sammlung von Sonderabfällen statt.
Bottiglie in PET <i>PET-Flaschen</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft sie nicht in die Abfallsäcke.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo) e negli appositi contenitori sparsi sul territorio comunale. <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus) und in den besonderen auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Behälter.</i>	